

促进经济增长，创造就业机会

2014 年平衡财政预算摘要

为 B.C. 省制定出连续的平衡财政预算

预计 B.C. 省将以 1.75 亿元的盈余结束 2013-2014 财政年度，2014 年财政预算预计本省财政计划中的三年都有盈余，总额将达到 8.41 亿元。我们恪守了政府开支不应超出纳税所得这一原则。尽管要遵行当前财政纪律，但些许盈余也使我们可以进行选择并进行新的投资，以便：

- » 促进就业和投资的增长；
- » 帮助家庭规划、构建未来；以及
- » 加强对贫困个人和家庭的支持。

不列颠哥伦比亚省已经证明，通过艰苦的努力、应有的勤奋和严明的财政纪律，是有可能做到财政预算上收支平衡的——在当今国内省份和地区中，没有几省、地区声明已经做到这一点。现在，不列颠哥伦比亚省正在成为令人羡慕的省份——在今年以及在我们财政计划的未来三年中都将保持平衡的财政预算。

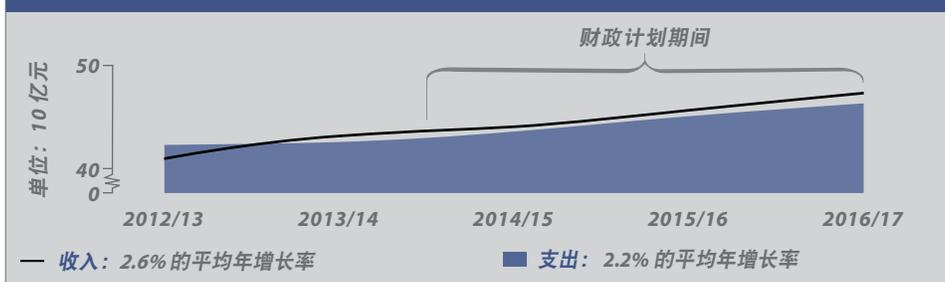


麦德庄
(MICHAEL DE JONG, 御用大律师)
财政厅厅长

整个加拿大的赤字情况



保持平衡的财政预算



SOLD

首次购房者 将节省支出

不列颠哥伦比亚省的许多购房者将付更少的物业转让税 (Property Transfer Tax)。B.C. 省政府将把首次购房者可豁免物业转让税的房价从 425,000 元提高到 475,000 元，首次购房时，豁免的部分使购房者最高可节省 7,500 元。

财政纪律使 B.C. 省受益

新投资将用于社区

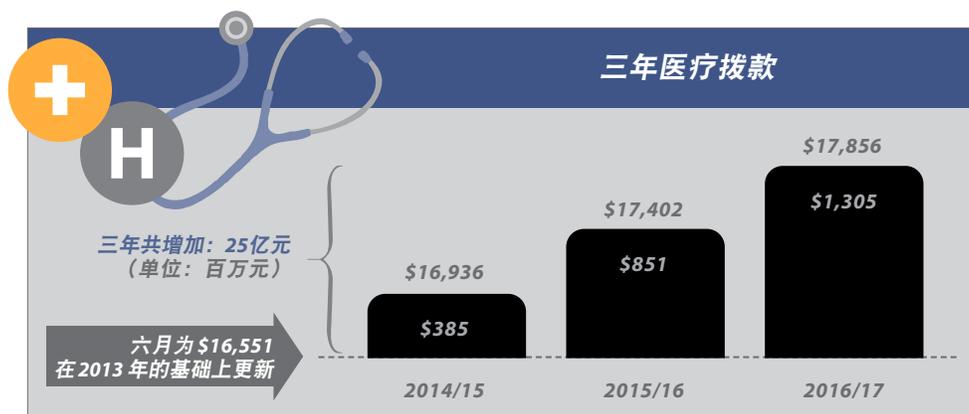
在该平衡财政预算案内，政府将在三年间额外提供 3.5 亿元资金，用于支持家庭、个人和社区安全，其中包括：

- » 2.43 亿元用以维持为有发育障碍的成年人及其家庭而提供的现有服务；
- » 1,500 万元用于有特殊需求的少年儿童；
- » 1,500 万元用于支付加拿大皇家骑警增加的警务成本；以及
- » 600 万元用于与法律援助有关的服务。

医疗保健

2014 年度财政预算肯定了政府为维护医疗保健而做出的不懈努力，在本财政计划期间，卫生厅的财政预算增加了 25 亿元，年平均增长率达 2.6%。到 2016-2017 财政年度，医疗保健的总支出将达 196 亿元，占全部政府开支 42% 以上。

B.C. 省在医疗方面的关键成果仍在全国领先，人均医疗支出在各省中保持第二低的水平。最新数据显示，在预期寿命、癌症死亡率和与心脏病相关的死亡率方面，B.C. 省都有最佳表现。



B.C.省早期教育策略——取得进步

省级早期教育办公室现已投入工作

B.C.省早期教育策略(B.C. Early Years Strategy)是一项为期八年的政府计划，致力于改善为幼儿家庭所提供的早教项目和服务的质量，使孩子们进得去，上得起。2013年度财政预算投入了7,600万元，作为该策略最初三年的投资。2013-2014年度的首要任务包括：

- » 确定最多5个幼儿中心地址；
- » 使符合资格的父母了解B.C.省幼儿税务福利(B.C. Early Childhood Tax Benefit)；
- » 向学习早期教育培训课程的学生推出助学金计划；以及
- » 为有执照的团体和家庭幼儿护理人员提供更广阔的职业发展机会。

在2014-2015财政年度，将投入1,770万元，使有执照的托儿机构最多可增加1,000个入托名额，这些增加的入托名额将主要分配给学校以及托儿服务不足的地区。该资金也将用于支持创建省托儿注册机构以及“早期教育”概念的推广。

政府每年在幼儿学习、儿童发育计划、服务和支持上花费10亿元，不列颠哥伦比亚省早期教育策略是建立在此之上的。

增加学习改善基金

学习改善基金(Learning Improvement Fund，英文缩写为“LIF”)将为容易出现问题的学生增加资源，并按照教育人士的建议进行分配，使资金得以划拨到最能发挥作用的地方。2014-2015财政年度，学习改善基金将从上年度的6,000万元增加到7,500万元。2013-2014财政年度的学习改善基金举例如下：

- » 为教师提供的4,000万元；
- » 为特殊教育助理提供的1,300万元；以及
- » 为教师职业发展提供的140万元。



B.C.省 幼儿税务 福利金

通过2014年平衡财政预算，政府提出了用于执行B.C.省幼儿税务福利的法律。从2015年4月开始，这项福利将为大约18万有6岁以下幼儿的每个合格家庭每年提供1.46亿元(每个合格幼儿每月最多可获得55元)，全省大约90%有幼儿的每个合格家庭将有资格获得这项福利。



B.C.省 培训和教育 储蓄补助金更新

对于2007年1月1日及之后出生的孩子，B.C.省培训和教育储蓄补助金将在孩子年满6岁之后向其注册教育储蓄计划账户一次性拨款1,200元津贴。每年大约有40,000名儿童有资格获得这项补助。



经济优势

私营机构经济学家预计，不列颠哥伦比亚省将在未来数年保持全国经济强省之一。

麦德庄
(MICHAEL DE JONG, 御用大律师)
财政厅厅长

110 亿元由纳税人负担的资本项目

政府将在未来三年投入 110 亿元，建设由纳税人负担的资本项目，包括：

- » 34 亿元的交通运输投资；
- » B.C. 省高等院校 23 亿元的资本投资；
- » 为维护、更换、翻新或扩建学前班至 12 年级设施而投入的 15 亿元投资；及
- » 26 亿元的卫生系统基础设施建设投资。

由纳税人负担的资本项目包括：

- » 对位于温哥华的士达孔拿小学 (Lord Strathcona Elementary) 和位于坎贝尔弗里 (Campbell River) 的 École Phoenix 中学进行校舍防震升级；
- » 在西基洛纳 (West Kelowna) 新建 Mar Jok 小学；
- » 对儿童及妇女医院 (Children's and Women's Hospital) 进行改造，新建急症护理中心 (Acute Care Centre)；
- » 新建素里纪念医院 (Surrey Memorial Hospital) 急诊部和重症监护大楼；
- » 新建两所医院 (一个在库特尼/卡马可斯地区 [Courtenay/Comox] 另一个在坎贝尔里弗 [Campbell River]) 以取代现有的北岛医院 (North Island hospitals)；
- » 为坎卢普斯 (Kamloops) 的皇家内陆医院 (Royal Inland Hospital) 新建临床服务大楼；
- » 奥肯纳根河谷走廊和加里普公路连接工程；
- » 乔治·马西隧道 (George Massey Tunnel) 替代工程；以及
- » 北卑诗大学医院 (University Hospital of Northern BC)。

B.C. 省将跻身经济强省

B.C. 省经济预测委员会 (B.C. Economic Forecast Council) 成员预计，在 2015 年及之后，本省的平均经济增长将高于全国水平。

经济预测委员会的成员中不乏加拿大资深的独立经济学家。根据《财政预算案透明及问责法》(Budget Transparency and Accountability Act)，这个由 13 位成员组成的委员会，其使命是在制定每年的财政预算和财务计划过程中为财政厅长提供经济建议。



经济稳定红利—— 公务员工资

经济预测委员会预测，2014 年财政预算将使本省实际 GDP 增长呈现新的意义。政府的经济稳定合约 (Economic Stability Mandate) 使政府雇员可以通过经济稳定红利 (Economic Stability Dividend) 受益于本省经济增长。根据这项合约，若实际 GDP 超过发布在今年二月份财政预算案中经济预测委员会的预测，政府雇员工资的涨幅则等于 GDP 超出部分百分比的一半。

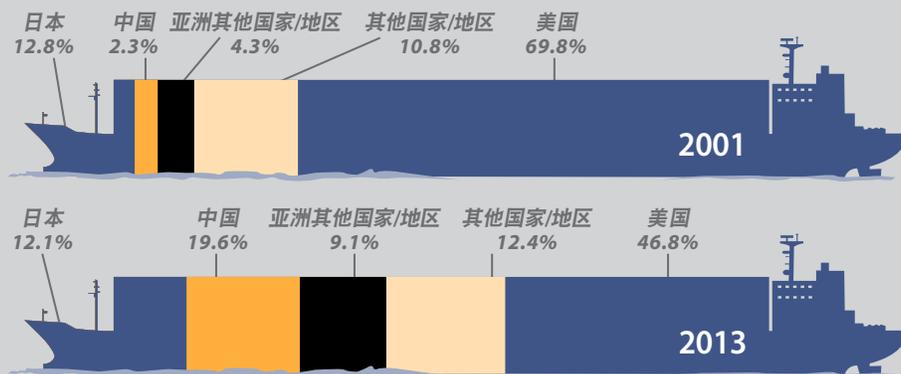
不列颠哥伦比亚省的经济增长前景

预测来源：
 B.C. 省政府
 经济预测委员会



亚洲占据 B.C. 省出口份额的 40% 以上

B.C. 省国际货物出口年度份额



来源：B.C. 省统计厅 (BC STATS)



B.C. 省航空 航天业的投资

2014 年度财政预算确认了未来 5 年中 500 万元的投资，以吸引全球航空航天和防卫领域的承包商来不列颠哥伦比亚省。



**不列颠哥伦比亚省
信用评级为 AAA**

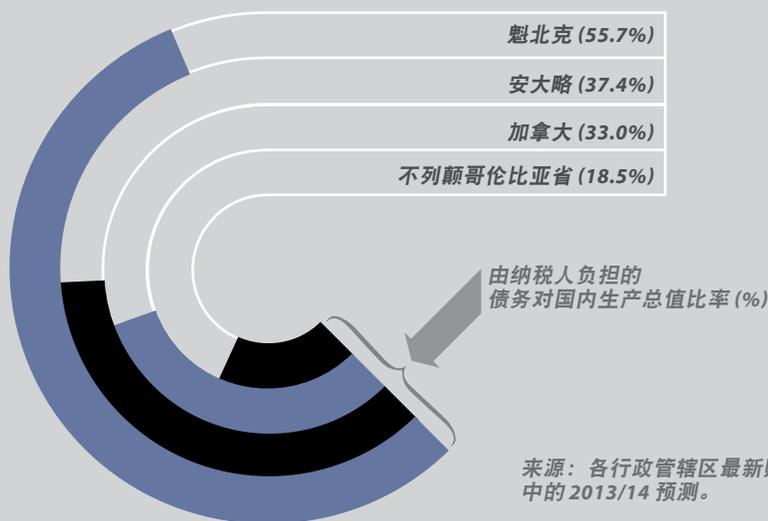
谨慎的财政管理使不列颠哥伦比亚省得到 AAA 的信用评级，使纳税人的钱可以用来购买直接的服务，而不是花在债务成本上。



信用评级

——现有级别中的最高等级

B.C.省债务对国内生产总值的比值低，符合 AAA 信用评级标准



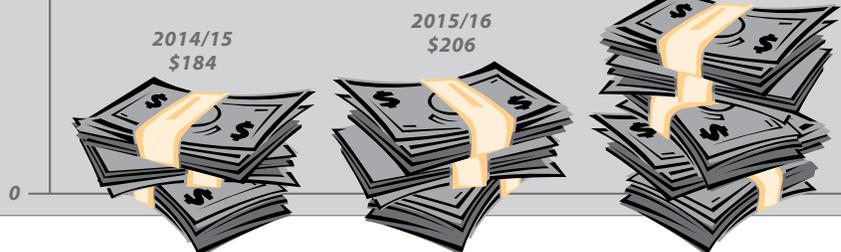
B.C.省债务对国内生产总值的比值低，符合 AAA 信用评级标准

通过消除赤字、削减政府的借款需求，2014 年平衡的财政预算预计不列颠哥伦比亚省由纳税人负担的债务对国内生产总值比率将在 2013-2014 年度达到峰值 18.5%，并将在 2016-2017 年度降到 17.8%。由纳税人负担的债务对国内生产总值比率是负担能力的关键指标，对这一比率的有效管理有助于保持 B.C. 省 AAA 的信用评级。

三年预算盈余

盈余 (单位：百万元)

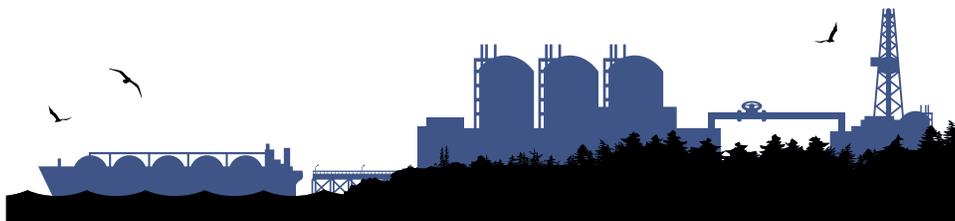
500



B.C.省未来液化天然气项目的投资

在2014年财政预算中，本省将投资6,500万元，用于环境和经济开发项目，包括液化天然气开发。

- » 三年间2,900万元的投资将用以支持B.C.省液化天然气产业的开发，包括吸引对B.C.省的投资、支持稳定的投资决策环境、促进监管和许可要求的及时处理，以及确保持续的环境保护和管理。
- » 三年间900万元的投资将用以支持对提案的液化天然气设施和管道、以及采矿及其他重要项目的资源开发影响进行环境评估。



增加技能培训机会

- » 在坎卢普斯新建的诺坎姆卓越技术中心 (NorKam Trades Centre of Excellence) 预计将于今年秋季完工。该中心将为中学生开设诸如矿业开采、工业技能和建筑业技术工人培训这样的课程。
- » 新建的Alberni District Secondary已于2012年投入运营，开设的课程从重型机器机械师、金属加工、到美食、美发。
- » 在维多利亚卡莫森学院 (Camosun College) 新建的技术培训设施将于2016年之前在海洋、金属和机械行业等领域再培养出370名技术学生。
- » 位于基洛纳奥肯纳根学院 (Okanagan College) 的新设施将在2016年之前将面积扩大为目前技能培训大楼的两倍。
- » 位于温哥华 Great Northern Way 的艾米丽·卡尔大学 (Emily Carr University) 新校区，将包括一个现代化的视觉艺术、媒体艺术和设计艺术中心，可容纳1,800名学生。



拟征液化天然气所得税

一项拟对液化天然气工厂征收的液化天然气所得税将有助于确保B.C.省在吸引投资方面的竞争力，并为不列颠哥伦比亚省民赢得可观的收入份额。

在2014年秋季相关法律出台之前，将对税率和税务结构进行持续审核。在完成税务核心部分以确保维持B.C.省竞争力的同时，全球经济条件以及天然气的供应也将被考虑在内。

液化天然气收税框架原则

- 1 合理回报
- 2 有竞争力
- 3 可以预测
- 4 保持一致



B.C. 省民 税负低

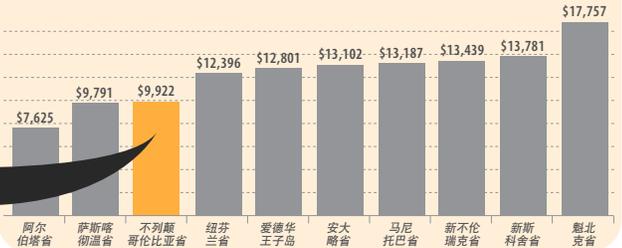
若将全部税项都纳入考虑范围，总的来说，B.C. 省民所负担的税务为加拿大最低之一。这些税项包括所得税、消费税、医疗服务计划(MSP)保费和薪金税。

2014 年 B.C. 省税费明细 (总额 \$9,922)



双职工四口之家
年收入 \$90,000

2014 年各省省税总额对比



2014 年 B.C. 省税费明细 (总额 \$6,739)

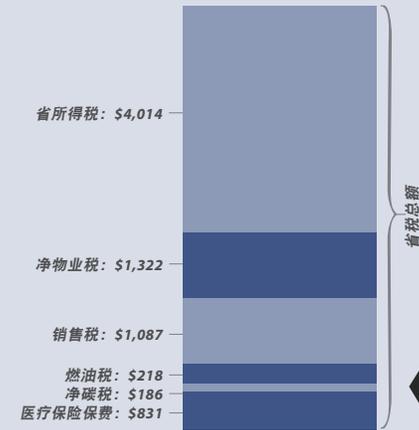


双职工四口之家
年收入 \$60,000

2014 年各省省税总额对比

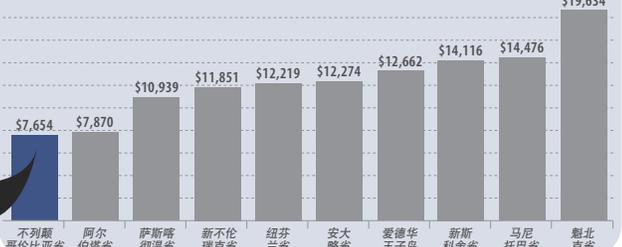


2014 年 B.C. 省税费明细 (总额 \$7,654)

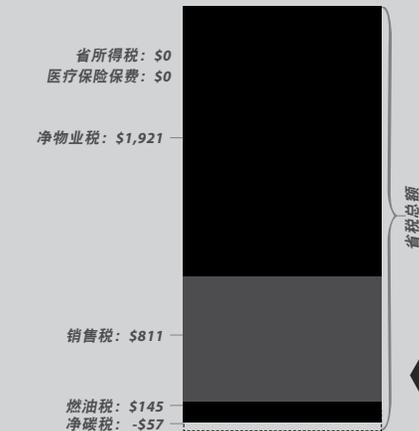


单身个人
年收入 \$80,000

2014 年各省省税总额对比

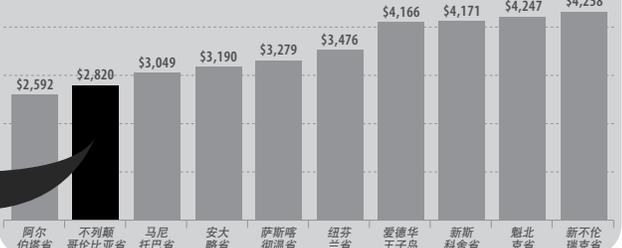


2014 年 B.C. 省税费明细 (总额 \$2,820)



老年夫妇
相同养老金
年收入 \$30,000

2014 年各省省税总额对比



要了解 更多信息



获取 2014 年度财政预算详情，请访问 www.bcbudget.ca

财政厅：
www.gov.bc.ca/fin

本文件采用环保纸印刷。该纸张不含漂白剂，用可再生能源生产，并含有消费后可再循环使用的纤维。本文件的制作过程中，使用了保护资源的最佳做法，请减少浪费、重复使用并回收再利用。

